

32004O0001

20.3.2004

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 83/29

## WYTYCZNE EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 13 lutego 2004 r.

zmieniające wytyczne EBC/2003/2 dotyczące niektórych wymagań w zakresie sprawozdawczości statystycznej Europejskiego Banku Centralnego i procedur przekazywania przez krajowe banki centralne informacji statystycznych w dziedzinie statystyki pieniężnej i bankowej

(EBC/2004/1)

(2004/268/WE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 5 ust. 1, art. 12 ust. 1 oraz art. 14 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie EBC/2001/13 z dnia 22 listopada 2001 r. dotyczące skonsolidowanego bilansu sektora monetarnych instytucji finansowych<sup>(1)</sup> wymaga, aby monetarne instytucje finansowe (MIF) zgłaszały kwartalne dane statystyczne w podziale na kraje i waluty. Zmiany do tego rozporządzenia zostały przyjęte dnia 18 września 2003 r., w celu włączenia wymagania, aby MIF przekazywały dane dotyczące państw przystępujących do Unii Europejskiej (UE) z dniem 1 maja 2004 r.
- (2) Zmiany przewidują elastyczne podejście, zgodnie z którym dane te nie muszą być zgłaszane, jeżeli są one nieistotne. Jeżeli wielkości liczbowe zebrane na wyższym poziomie agregacji wskazują, że dane te mogą być nieistotne, krajowe banki centralne (KBC) mogą nie wymagać ich przesyłania. Europejski Bank Centralny (EBC) i MIF powinny być regularnie informowane, czy dane te są istotne, czy też nie.
- (3) Jeżeli KBC zdecydują się nie wymagać przesyłania takich danych, powinny oszacować te wielkości, aby zachować odpowiedni poziom jakości statystyki bilansowej sektora MIF strefy EUR. Należy zatem wprowadzić zmiany do wytycznych EBC/2003/2 dotyczących niektórych wymagań w zakresie sprawozdawczości statystycznej Europejskiego Banku Centralnego i procedur przekazywania przez krajowe banki centralne informacji statystycznych w dziedzinie statystyki pieniężnej i bankowej<sup>(2)</sup>, tak aby obejmowały te wymagania i określały dopuszczalne metody szacowania.

- (4) W wytycznych EBC/2003/2 należy wprowadzić zmiany w związku z przyjęciem rozporządzenia EBC/2003/9 z dnia 12 września 2003 r. dotyczącego stosowania rezerw obowiązkowych<sup>(3)</sup>, które nadało nowe brzmienie rozporządzeniu EBC/1998/15 z dnia 1 grudnia 1998 r. w sprawie stosowania stopy rezerw obowiązkowych<sup>(4)</sup>.
- (5) Po weryfikacji wytycznych EBC/2003/2 wymagane są też dalsze zmiany techniczne.
- (6) Zgodnie z art. 12 ust. 1 i art. 14 ust. 3 Statutu, wytyczne EBC stanowią integralną część prawa wspólnotowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WYTYCZNE:

## Artykuł 1

W wytycznych EBC/2003/2 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 2 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„Do celów sporządzania agregatów pieniężnych, KBC przekazują informacje statystyczne dotyczące zobowiązań z tytułu depozytów instytucji rządowych szczebla centralnego oraz zasobów gotówki w kasie i portfela papierów wartościowych zgodnie z załącznikiem VII, dla uzupełnienia oraz z tą samą częstotliwością i w tych samych terminach jak informacje statystyczne przekazywane zgodnie z rozporządzeniem EBC/2001/13.”;

- 2) w artykule 2 dodaje się następujący ustęp 5a:

„(5a) W odniesieniu do tabel 3 i 4 w części 2 załącznika I do rozporządzenia EBC/2001/13, jeśli dane dotyczące pól oznaczonych symbolem »#« nie są przekazywane, powinny one zostać oszacowane zgodnie z zasadami określonymi w załączniku VIII.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 333 z 17.12.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem EBC/2003/10 (Dz.U. L 250 z 2.10.2003, str. 17).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 241 z 26.9.2003, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 250 z 2.10.2003, str. 10.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 356 z 30.12.1998, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem EBC/2002/3 (Dz.U. L 106 z 23.4.2002, str. 9).

3) artykuł 3 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„W celu monitorowania dokładności bieżących odliczeń standardowych od podstawy rezerwy obowiązkowej, które instytucje kredytowe mogą stosować wobec emisji własnych dłużnych papierów wartościowych o terminie pierwotnym do dwóch lat, zgodnie z art. 3 ust. 2 rozporządzenia EBC/2003/9 z dnia 12 września 2003 r. dotyczącego stosowania rezerw obowiązkowych <sup>(8)</sup>, EBC dokonuje miesięcznych obliczeń, korzystając z informacji statystycznych na koniec miesiąca, otrzymywanych przez KBC od instytucji kredytowych, zgodnie z rozporządzeniem EBC/2001/13. KBC sporządzają wymagane agregaty zgodnie z załącznikiem XVI i przedstawiają je EBC.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 250 z 2.10.03, str. 10.”;

4) w art. 7 ust. 2 i 3 skreśla się;

5) załącznik III zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszych wytycznych;

6) w załącznikach VII, XIII, XV, XVIII i XX wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszych wytycznych;

7) załącznik VIII zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku III do niniejszych wytycznych;

8) załącznik IX zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku IV do niniejszych wytycznych;

9) załącznik XVII (z wyjątkiem dodatku) zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku V do niniejszych wytycznych;

10. skreśla się załącznik XXI.

#### Artykuł 2

Niniejsze wytyczne skierowane są do KBC Państw Członkowskich, które przyjęły jedną walutę zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską.

Niniejsze wytyczne wchodzi w życie z dniem 20 lutego 2004 r.

Artykuł 1 ust. 2 i 7 wchodzi w życie z dniem 1 maja 2004 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 13 lutego 2004 r.

*W imieniu Rady Prezesów EBC*

Jean-Claude TRICHET

*Prezes EBC*

## ZAŁĄCZNIK I

## „ZAŁĄCZNIK III

**KALENDARZ PRZESYŁANIA STATYSTYKI STÓP PROCENTOWYCH MIF****Objęający okres sprawozdawczy od stycznia 2004 r. do grudnia 2004 r.**

Przesyłanie statystyki stóp procentowych MIF

Okres sprawozdawczy Dane miesięczne <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>	
	Dzień	Data
Dane za styczeń 2004 r.	czwartek	26 lutego 2004 r.
Dane za luty 2004 r.	piątek	26 marca 2004 r.
Dane za marzec 2004 r.	czwartek	29 kwietnia 2004 r.
Dane za kwiecień 2004 r.	piątek	28 maja 2004 r.
Dane za maj 2004 r.	poniedziałek	28 czerwca 2004 r.
Dane za czerwiec 2004 r.	środa	28 lipca 2004 r.
Dane za lipiec 2004 r.	czwartek	26 sierpnia 2004 r.
Dane za sierpień 2004 r.	poniedziałek	27 września 2004 r.
Dane za wrzesień 2004 r.	czwartek	28 października 2004
Dane za październik 2004 r.	piątek	26 listopada 2004 r.
Dane za listopad 2004 r.	czwartek	30 grudnia 2004 r.
Dane za grudzień 2004 r.	piątek	28 stycznia 2005 r.

Uwagi:

<sup>(1)</sup> Okres sprawozdawczy oznacza miesiąc i rok obserwacji; dla danych miesięcznych jest to jeden miesiąc kalendarzowy.<sup>(2)</sup> Data przekazania wskazuje dzień tygodnia i datę, na którą dany KBC ma obowiązek przekazania danych i obowiązuje w całej strefie euro.**KALENDARZ PRZESYŁANIA STATYSTYKI BILANSOWEJ****Objęający okres sprawozdawczy od stycznia 2004 r. do grudnia 2004 r.**

Miesięczna i kwartalna sprawozdawczość statystyki bilansowej

Sprawozdawczość miesięczna			Sprawozdawczość kwartalna		
Okres sprawozdawczy <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>		Okres sprawozdawczy <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>	
	Dzień	Data		Dzień	Data
styczeń 2004 r.	piątek	20 lutego 2004 r.	-	-	-
luty 2004 r.	poniedziałek	22 marca 2004 r.	-	-	-
marzec 2004 r.	piątek	23 kwietnia 2004 r.	marzec 2004 r.	czwartek	13 maja 2004 r.
kwiecień 2004 r.	poniedziałek	24 maja 2004 r.	-	-	-
maj 2004 r.	wtorek	22 czerwca 2004 r.	-	-	-
czerwiec 2004 r.	czwartek	22 lipca 2004 r.	czerwiec 2004 r.	wtorek	10 sierpnia 2004 r.
lipiec 2004 r.	piątek	20 sierpnia 2004 r.	-	-	-

Sprawozdawczość miesięczna			Sprawozdawczość kwartalna		
Okres sprawozdawczy <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>		Okres sprawozdawczy <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>	
	Dzień	Data		Dzień	Data
sierpień 2004 r.	wtorek	21 września 2004 r.	-	-	-
wrzesień 2004 r.	piątek	22 października 2004 r.	wrzesień 2004 r.	czwartek	11 listopada 2004 r.
październik 2004 r.	poniedziałek	22 listopada 2004 r.	-	-	-
listopad 2004 r.	czwartek	23 grudnia 2004 r.	-	-	-
grudzień 2004 r.	poniedziałek	24 stycznia 2004 r.	grudzień 2004 r.	czwartek	10 lutego 2005 r.

Uwagi:

»« Oznacza, że nie ma zastosowania.

<sup>(1)</sup> Okres sprawozdawczy oznacza miesiąc i rok obserwacji; dla danych miesięcznych jest to jeden miesiąc kalendarzowy, a dla kwartalnych — jeden kwartał.

<sup>(2)</sup> Data przekazania wskazuje dzień tygodnia i datę, na którą dany KBC ma obowiązek przekazania danych i obowiązuje w całej strefie euro.

#### KALENDARZ PRZESYŁANIA STATYSTYKI PODSTAWY NALICZANIA REZERWY OBOWIĄZKOWEJ

Obejmujący okres sprawozdawczy od stycznia 2004 r. do października 2004 r.

Sprawozdawczość dotycząca podstawy naliczania rezerwy obowiązkowej

Okres sprawozdawczy <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>	
	Dzień	Data
styczeń 2004 r.	wtorek	9 marca 2004 r.
luty 2004 r.	wtorek	6 kwietnia 2004 r.
marzec 2004 r.	wtorek	11 maja 2004 r.
kwiecień 2004 r.	wtorek	8 czerwca 2004 r.
maj 2004 r.	wtorek	6 lipca 2004 r.
czerwiec 2004 r.	wtorek	10 sierpnia 2004 r.
lipiec 2004	wtorek	7 września 2004 r.
sierpień 2004 r.	poniedziałek	11 października 2004 r.
wrzesień 2004 r.	poniedziałek	8 listopada 2004 r.
październik 2004 r.	wtorek	7 grudnia 2004 r.
listopad 2004 r.		
grudzień 2004 r.		

Uwagi:

<sup>(1)</sup> Okres sprawozdawczy oznacza miesiąc i rok obserwacji; dla danych miesięcznych jest to jeden miesiąc kalendarzowy.

<sup>(2)</sup> Data przekazania wskazuje dzień tygodnia i datę, na którą dany KBC ma obowiązek przekazania danych i obowiązuje w całej strefie euro.

**KALENDARZ PRZESYŁANIA STATYSTYKI WSKAŹNIKÓW MAKRO****Obejmujący okres sprawozdawczy od stycznia 2004 r. do grudnia 2004 r.**

Sprawozdawczość dotycząca wskaźników makro

Okres sprawozdawczy <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>	
	Dzień	Data
styczeń 2004 r.	piątek	27 lutego 2004 r.
luty 2004 r.	środa	31 marca 2004 r.
marzec 2004 r.	piątek	30 kwietnia 2004 r.
kwiecień 2004 r.	poniedziałek	31 maja 2004 r.
maj 2004 r.	środa	30 czerwca 2004 r.
czerwiec 2004 r.	piątek	30 lipca 2004 r.
lipiec 2004 r.	wtorek	31 sierpnia 2004 r.
sierpień 2004 r.	czwartek	30 września 2004 r.
wrzesień 2004 r.	piątek	29 października 2004 r.
październik 2004 r.	wtorek	30 listopada 2004 r.
listopad 2004 r.	piątek	31 grudnia 2004 r.
grudzień 2004 r.	poniedziałek	31 stycznia 2004 r.

Uwagi:

<sup>(1)</sup> Okres sprawozdawczy oznacza miesiąc i rok obserwacji; dla danych miesięcznych jest to jeden miesiąc kalendarzowy.<sup>(2)</sup> Data przekazania wskazuje dzień tygodnia i datę, na którą dany KBC ma obowiązek przekazania danych i obowiązuje w całej strefie euro.**KALENDARZ PRZESYŁANIA STATYSTYKI POZOSTAŁYCH INSTYTUCJI POŚREDNICTWA FINANSOWEGO****Obejmujący okres sprawozdawczy od 1 do 4 kwartału 2004 r.**

Sprawozdawczość dotycząca pozostałych instytucji pośrednictwa finansowego

Okres sprawozdawczy <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>	
	Dzień	Data
-	-	-
-	-	-
marzec 2004 r.	poniedziałek	30 czerwca 2004 r.
-	-	-
-	-	-
czerwiec 2004 r.	wtorek	30 września 2004 r.
-	-	-
-	-	-
wrzesień 2004 r.	środa	31 grudnia 2004 r.
-	-	-
-	-	-
grudzień 2004 r.	środa	31 marca 2005 r.

Uwagi:

»« Oznacza, że nie ma zastosowania.

<sup>(1)</sup> Okres sprawozdawczy oznacza miesiąc i rok obserwacji; dla danych kwartalnych jest to jeden kwartał kalendarzowy.<sup>(2)</sup> Data przekazania wskazuje dzień tygodnia i datę, na którą dany KBC ma obowiązek przekazania danych i obowiązuje w całej strefie euro.

**KALENDARZ PRZESYŁANIA STATYSTYKI WSKAŹNIKÓW STRUKTURALNYCH****Obejmujący okres sprawozdawczy 2003–2004**

Sprawozdawczość dotycząca wskaźników strukturalnych

Okres sprawozdawczy <sup>(1)</sup>	Data przekazania <sup>(2)</sup>	
	Dzień	Data
grudzień 2003 r.	środa	31 marca 2004 r.
grudzień 2003 r. (Wskaźnik nr 3)	poniedziałek	31 maja 2004 r.
grudzień 2004 r.	czwartek	31 marca 2005 r.
grudzień 2004 r. (Wskaźnik nr 3)	wtorek	31 maja 2005 r.

Uwagi:

<sup>(1)</sup> Okres sprawozdawczy oznacza miesiąc i rok obserwacji; dla danych rocznych jest to jeden rok kalendarzowy.<sup>(2)</sup> Data przekazania wskazuje dzień tygodnia i datę, na którą dany KBC ma obowiązek przekazania danych i obowiązuje w całej strefie euro.”

*ZAŁĄCZNIK II*

W załącznikach VII, XIII, XV, XVIII i XX do wytycznych EBC/2003/2 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w załączniku VII tabelę zatytułowaną „Dane statystyczne dotyczące zobowiązań z tytułu depozytów instytucji rządowych szczebla centralnego. Ocena dostępności danych” zastępuje się tabelą:

## „Dane statystyczne dotyczące zobowiązań z tytułu depozytów instytucji rządowych szczebla centralnego. Ocena dostępności danych

		Francja			
Emitent	Belgia	Skarb Państwa	Skarb Państwa	Skarb Państwa	Skarb Państwa
<b>Sektor emitenta wg ESA</b>	Poczta	Instytucje rządowe szczebla centralnego	Instytucje rządowe szczebla centralnego	Instytucje rządowe szczebla centralnego	Instytucje rządowe szczebla centralnego
<b>Nazwa instrumentu</b>	Avoirs à vue (depozyty na żądanie)	Depozyty na żądanie w Skarbie Państwa	Konta rozwoju przemysłu w Skarbie Państwa	Rachunki młodzieżowych książeczek oszczędnościowych w Skarbie Państwa	Depozyty terminowe w Skarbie Państwa
<b>Opis</b>	—	Rachunki bieżące klientów utrzymywane przez krajowe instytucje niefinansowe	Depozyty oszczędnościowe regulowane administracyjnie bez terminu i okresu wypowiedzenia, nie pozwalające na wystawianie czeków, utrzymywane przez krajowe instytucje niefinansowe	Depozyty oszczędnościowe regulowane administracyjnie, bez terminu i okresu wypowiedzenia, nie pozwalające na wystawianie czeków, utrzymywane przez krajowe instytucje niefinansowe	Terminowe rachunki klientów utrzymywane przez krajowe instytucje niefinansowe
<b>Częstotliwość</b>	Raz w miesiącu	Raz w miesiącu	Raz w miesiącu	Raz w miesiącu	Raz w miesiącu
<b>Termin: od jednostki sprawozdającej/gotowe dla EBC</b>	11/15 dni roboczych	10/15 dni roboczych	10/15 dni roboczych	10/15 dni roboczych	10/15 dni roboczych
<b>Źródło danych</b>	Bezpośrednie	Bezpośrednie	Bezpośrednie	Bezpośrednie	Bezpośrednie
<b>Przekazywanie danych historycznych</b>	»Najlepsze oszacowania« za okres lipiec 1997–sierpień 1998 i dane za okres przed lipcem 1997 r. jako dane historyczne	Szacunki wstecz do lat 80.	Szacunki wstecz do lat 80.	Szacunki wstecz do lat 80.	Szacunki wstecz do lat 80.
<b>Klasyfikacja w ramach systemu sprawozdawczości</b>	Kategoria: bieżące; Waluta: krajowa; Sektory: MIF, instytucje rządowe szczebla centralnego, pozostałe instytucje rządowe i samorządowe, pozostałe instytucje rządowe i samorządowe, pozostałe sektory krajowe;	Kategoria: bieżące; Waluta: krajowa; Sektory: pozostałe instytucje rządowe i samorządowe, pozostałe sektory krajowe	Kategoria: depozyty z terminem wypowiedzenia do 3 miesięcy; Waluta: krajowa; Sektor: pozostałe sektory krajowe	Kategoria: depozyty z terminem wypowiedzenia do 3 miesięcy; Waluta: krajowa; Sektor: pozostałe sektory krajowe	Kategoria: terminowe do 1 roku/do 2 lat; Waluta: krajowa; Sektor: pozostałe sektory krajowe
<b>Dane o naliczonych odsetkach</b>	Wyłączone	Nieistotne	Wyłączone	Wyłączone	Wyłączone



	Irlandia		Włochy		
<b>Emitent</b>	Pocztowy Bank Oszczędnościowy (w imieniu ministra finansów)	Pocztowy Bank Oszczędnościowy (w imieniu ministra finansów)	Skarb Państwa (przez Poczte)	Skarb Państwa (przez Cassa Depositi e Prestiti (Cassa DD.PP.))	Skarb Państwa (przez Cassa DD.PP.)
<b>Sektor emitenta wg ESA</b>	Instytucje rządowe szczebla centralnego	Instytucje rządowe szczebla centralnego	Instytucje rządowe szczebla centralnego	Instytucje rządowe szczebla centralnego	Instytucje rządowe szczebla centralnego
<b>Nazwa instrumentu</b>	Depozyty zwykłe	Specjalne rachunki oszczędnościowe (SRO)	Rachunki bieżące	Libretti postali liberi (depozyty oszczędnościowe)	Buoni fruttiferi ordinari (certyfikaty oszczędnościowe)
<b>Opis</b>	Brak możliwości realizacji płatności za pomocą czeku, ale możliwość wypłaty na żądanie bez odsetek karnych	Niższa stawka podatku od odsetek od depozytów. Wypłata środków bez wcześniejszego wypowiedzenia podlega karze.	Depozyty (rachunki bieżące)	Depozyty (rachunki oszczędnościowe)	Depozyty (rachunki oszczędnościowe)
<b>Częstotliwość</b>	Raz w miesiącu	Raz w miesiącu	Raz w miesiącu	Raz w miesiącu	Raz w miesiącu
<b>Termin: od jednostki sprawozdającej/gotowe dla EBC</b>	10/15 dni roboczych	10/15 dni roboczych	15 dni roboczych	15 dni roboczych	15 dni roboczych
<b>Źródło danych</b>	Bezpośrednie	Bezpośrednie	Inne	Inne (Cassa DD. PP.)	Inne (Cassa DD. PP.)
<b>Przekazywanie danych historycznych</b>	Rzeczywiste dane za okresy od lipca 1997; dane za wcześniejsze okresy do lat 80. należy oszacować	Rzeczywiste dane za okresy od lipca 1997; dane za wcześniejsze okresy do lat 80. należy oszacować	Dane wstecz do grudnia 1995 r. mogą być szacunkowe	Dane wstecz do grudnia 1995 r. mogą być szacunkowe	Dane wstecz do grudnia 1995 r. mogą być szacunkowe
<b>Klasyfikacja w ramach systemu sprawozdawczości</b>	Kategoria: depozyty z terminem wypowiedzenia do 3 miesięcy; Waluta: krajowa; Sektor: pozostałe sektory krajowe	Kategoria: depozyty z terminem wypowiedzenia do 3 miesięcy; Waluta: krajowa; Sektor: pozostałe sektory krajowe	Kategoria: bieżące; Waluta: krajowa; Sektor: pozostałe instytucje rządowe i samorządowe, pozostałe sektory krajowe	Kategoria: depozyty z terminem wypowiedzenia do 3 miesięcy; Waluta: krajowa; Sektor: pozostałe sektory krajowe	Kategoria: depozyty z terminem wypowiedzenia do 3 miesięcy; Waluta: krajowa; Sektor: pozostałe sektory krajowe
<b>Dane o naliczonych odsetkach</b>	Wyłączone	Wyłączone	Wyłączone	Wyłączone	Wyłączone

	Luksemburg	Portugalia
<b>Emitent</b>	Poczta	Skarb Państwa; Instituto de Gestao do Crédito Público (IGCP)
<b>Sektor emitenta wg ESA</b>	Instytucje rządowe szczebla centralnego	Instytucje rządowe szczebla centralnego
<b>Nazwa instrumentu</b>	Depozyty	Depozyty na żądanie w Skarbie Państwa
<b>Opis</b>	—	Depozyty terminowe w Skarbie Państwa; Certificados especiais de divida de curto prazo (krótkoterminowe certyfikaty dłużne) emitowane przez IGCP
<b>Częstotliwość</b>	—	—
<b>Termin: od jednostki sprawozdającej/gotowe dla EBC</b>	Raz w miesiącu 15 dni roboczych	Raz w miesiącu 10/14 dni roboczych
<b>Źródło danych</b>	Bezpośrednie	Bezpośrednie
<b>Przekazywanie danych historycznych</b>	Rzeczywiste dane za poprzednie okresy od lipca 1997 do maja 1998; szacunki wstecz do lat 1980, nie przewidziane	Rzeczywiste dane za poprzednie okresy od września 1999 r.
<b>Klasyfikacja w ramach systemu sprawozdawczości</b>	Kategoria: pełny przekrój, jeżeli Poczta będzie współpracować; Waluta: krajowa; Sektory: pozostałe instytucje rządowe i samorządowe, pozostałe sektory krajowe	Kategoria: terminowe do 1 roku; Waluta: krajowa; Sektory: pozostałe instytucje rządowe i samorządowe, pozostałe sektory krajowe
<b>Dane o naliczonych odsetkach</b>	Włączone	Wyłączone

2) w załączniku XIII wprowadza się następujące zmiany:

a) tabelę 1. „Rodzina kluczy dotyczących pozycji bilansowych (ECB\_BSI1): Wymiary szeregów” zastępuje się tabelą:

„Pozycja w kluczu:	Pojęcie (symbol)	Nazwa pojęcia	Format wartości	Wykaz kodów (symbol)	Nazwa wykazu kodów
WYMIARY					
1	FREQ	Częstotliwość	AN1	CL_FREQ	Wykaz kodów częstotliwości (BIS, EBC)
2	REF_AREA	Obszar sprawozdawczy	AN2	CL_AREA_EE	Wykaz kodów obszarów (bilans płatniczy Eurostatu, EBC)
3	ADJUSTMENT	Wskaźnik korekty	AN1	CL_ADJUSTMENT	Wykaz kodów wskaźnika korekty (BIS, EBC)
4	BS_REP_SECTOR	Sektor instytucji sprawozdającej	AN1	CL_BS_REP_SECTOR	Wykaz kodów sektorów instytucji sprawozdających (EBC)
5	BS_ITEM	Pozycja bilansowa	AN3	CL_BS_ITEM	Wykaz kodów pozycji bilansowych (EBC)
6	MATURITY_ORIG	Termin pierwotny	AN1	CL_MATURITY_ORIG	Wykaz kodów terminów pierwotnych (EBC)
7	DATA_TYPE	Rodzaj danych	AN1	CL_DATA_TYPE	Rodzaj danych statystyki pieniężnej i bankowej; transakcje i stany (EBC, BIS)
8	COUNT_AREA	Obszar partnera operacji	AN2	CL_AREA_EE	Wykaz kodów obszarów (bilans płatniczy Eurostatu, EBC)
9	BS_COUNT_SECTOR	Sektor partnera operacji	AN4	CL_BS_COUNT_SECTOR	Wykaz kodów sektorów partnerów operacji (EBC, BIS)
10	CURRENCY_TRANS	Waluta transakcji	AN3	CL_CURRENCY	Wykaz kodów walut (EBC, BIS, bilans płatniczy Eurostatu)
11	BS_SUFFIX	Oznaczenie waluty szeregu	AN..3	CL_BS_SUFFIX	Wykaz kodów waluty szeregu lub metody wyliczenia (EBC)”

b) sekcja 2.11 otrzymuje brzmienie:

„Wymiar nr 11: Oznaczenie waluty szeregu (BS\_SUFFIX; długość: do trzech znaków)

Wymiar ten określa, czy dany szereg jest wyrażony w walucie krajowej czy wspólnej (euro). Przyjmuje dwie wartości »N« — krajowa lub »E« — euro określone w wykazie kodów CL\_BS\_SUFFIX. Ten wymiar ma zasadnicze znaczenie dla zróżnicowania szeregów opisujących to samo zjawisko gospodarcze na różnych etapach Unii Gospodarczej i Walutowej (UGW). Na przykład państwa UE, które nie przystąpiły do UGW, przekazują dane wyrażone w walucie krajowej. Od momentu przystąpienia do UGW te same szeregi danych bilansowych będą wyrażane i przesyłane w euro.”;

c) w sekcji 5.1 „Dane dotyczące stanów”, lit. d) „Pozycje uzupełniające — pozostałe MIF i KBC/EBC” otrzymuje brzmienie:

„Zbiór miesięcznych szeregów czasowych dla sektorów pozostałych MIF i KBC/EBC został określony w załączniku IX jako niezbędny do monitorowania niektórych dodatkowych przekrojów głównych szeregów danych bilansowych MIF. Szeregi te są przekazywane EBC jako pozycje uzupełniające i klasyfikowane w dwóch blokach, zgodnie z ich znaczeniem: pozycje uzupełniające o »wysokim priorytecie« i pozycje uzupełniające o »niskim priorytecie«. Jeśli dane zjawisko nie występuje lub dane nie są dostępne, przesyłanie tych pozycji nie jest wymagane. W takim przypadku KBC powinny poinformować o tym EBC z wyprzedzeniem i przed pierwszym przekazem danych przesłać wykaz odpowiednich szeregów, które będą regularnie przekazywane.”;

3) w załączniku XV wprowadza się następujące zmiany:

a) sekcja zatytułowana „Regularne przesyłanie danych” otrzymuje brzmienie:

„Statystyka podstawy naliczania rezerwy obowiązkowej obejmuje sześć szeregów czasowych dla instytucji kredytowych dotyczących danych na temat stanów na koniec miesiąca, które mają być przekazywane do EBC co miesiąc, najpóźniej do »daty potwierdzenia« (dzień roboczy KBC poprzedzający początek okresu utrzymywania rezerwy), poprzez system wymiany danych ESCB. W drodze wyjątku, dla okresu utrzymywania rezerwy zaczynającego się dnia 24 stycznia 2004 r. i kończącego się dnia 9 marca 2004 r. statystykę podstawy naliczania rezerwy należy przekazać najpóźniej do 16 lutego 2004 r. (2).

Institucje kredytowe z grupy najmniejszych (tzn. te, które są zwolnione z pełnej sprawozdawczości miesięcznej) przesyłają do KBC niepełne przekroje z częstotliwością kwartalną. Dla tych małych instytucji stosuje się uproszczoną statystykę podstawy naliczania rezerwy obowiązkowej za trzy (jednomiesięczne) okresy utrzymywania rezerwy, a krajowe banki centralne włączają dane dotyczące małych instytucji kredytowych zgodnie z ich harmonogramem sprawozdań <sup>(6)</sup>.

<sup>(5)</sup> Lub poprzedniego dnia roboczego KBC, jeśli dzień 16 lutego 2004 r. nie jest dniem roboczym KBC. »Dzień roboczy KBC« oznacza każdy dzień, w którym dany KBC uczestniczącego Państwa Członkowskiego jest czynny dla potrzeb prowadzenia operacji polityki monetarnej ESCB.

<sup>(6)</sup> W zestawieniach miesięcznych przekazywanych do EBC krajowe banki centralne używają, w trzech kolejnych przesyłkach danych od momentu ich otrzymania, kwartalnych danych dotyczących podstawy naliczania rezerw otrzymanych od małych instytucji kredytowych.”;

b) sekcja zatytułowana „Zasady wprowadzania korekt” otrzymuje brzmienie:

„Korekty zgłaszane przez instytucje sprawozdające dotyczące podstawy naliczania/wysokości rezerwy obowiązkowej, które wystąpią po rozpoczęciu okresu utrzymywania rezerwy lub po dniu 16 lutego 2004 r. w przypadku okresu utrzymywania rezerwy zaczynającego się dnia 24 stycznia 2004 r. (korekty opóźnione) nie powinny prowadzić do korekt statystyki w zakresie podstawy naliczania i wielkości rezerwy.”

4) w załączniku XVIII wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji 5.2.3 „Atrybuty na poziomie obserwacji”, „Obowiązkowe” tiret pierwsze akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Poniższy wykaz zawiera ustalone (zgodnie z uzgodnioną hierarchią) wartości tych atrybutów dla potrzeb statystyki pozostałych instytucji pośrednictwa finansowego:

»A« = wartość normalna,

»B« = wartość dla załamania szeregu <sup>(20a)</sup>,

»M« = dane nie mają zastosowania <sup>(21)</sup>,

»L« = dane istnieją, ale nie są zbierane <sup>(22)</sup>,

»E« = wartość szacunkowa/założenie,

»P« = wartość wstępna (atrybut ten może być stosowany w szczególności przy każdej transmisji danych dotyczących ostatniej obserwacji) <sup>(23)</sup>.

<sup>(20a)</sup> W przypadku rodziny kluczy OFI, atrybut ten nie jest wymagany, ponieważ odpowiednie informacje są już dostępne w szeregu korekt z tytułu reklasyfikacji. Został on dodany do wykazu, ponieważ stanowi element wspólnego wykazu dopuszczalnych wartości dla atrybutu statusu obserwacji dla wszystkich rodzin kluczy. Jeśli jednak status obserwacji określony jest jako »B«, musi mu towarzyszyć wartość obserwacji sprzed załamania szeregu (OBS\_PRE\_BREAK).

<sup>(21)</sup> eśli z powodu lokalnych praktyk rynkowych lub przepisów prawnych szereg czasowy (lub jego część) nie ma zastosowania (związane z nim zjawisko nie występuje), zgłaszany jest brak wartości (»«) ze statusem obserwacji »M«.

<sup>(22)</sup> Jeśli z powodu lokalnych uwarunkowań statystycznych dane dotyczące szeregu czasowego nie są zbierane w określonych dniach lub przez cały okres szeregu czasowego (dane zjawisko ekonomiczne ma miejsce, ale nie jest ono monitorowane z punktu widzenia statystyki), w każdym okresie sygnalizowany jest brak wartości (»«) ze statusem obserwacji »L«.

<sup>(23)</sup> Na późniejszym etapie obserwacje te przyjmą wartości ostateczne (status obserwacji »A«). Nowe, zmienne wartości zastąpią wcześniejsze wstępne obserwacje.”;

b) w sekcji 5.2.3 „Atrybuty na poziomie obserwacji”, „Warunkowe” tiret drugie otrzymuje brzmienie:

„OBS\_PRE\_BREAK: Ten atrybut zawiera wartość obserwacji przed załamaniem szeregu i stanowi pole liczbowe, takie jak w przypadku obserwacji. Jest on podawany, kiedy wystąpi załamanie szeregu. W przypadku rodziny kluczy OFI, atrybut ten nie jest wymagany, ponieważ odpowiednie informacje są już dostępne w szeregu korekt z tytułu reklasyfikacji. Został on dodany do wykazu atrybutów, ponieważ stanowi część wspólnego podzbioru atrybutów dla wszystkich rodzin kluczy. Jeśli jednak status obserwacji określony jest jako »B« (wartość dla załamania szeregu), musi mu towarzyszyć wartość obserwacji sprzed załamania szeregu.”;

5) w załączniku XX skreśla się sekcję 3 „Standardy przekazu danych”.

## ZAŁĄCZNIK III

## „ZAŁĄCZNIK VIII

**PRZEKAZYWANIE KWARTALNYCH DANYCH STATYSTYCZNYCH W PODZIALE NA KRAJE I WALUTY****Przekazywanie danych zgodnie z rozporządzeniem EBC/2001/13**

1. Rozporządzenie EBC/2001/13 z dnia 22 listopada 2001 r. dotyczące skonsolidowanego bilansu sektora monetarnych instytucji finansowych<sup>(1)</sup> wymaga, aby MIF zgłaszały kwartalne przekroje dla kluczowych pozycji bilansu zagregowanego określone w części 1 sekcji IV i określone dalej w tabeli 3 (Podział wg krajów) oraz tabeli 4 (Podział wg waluty) w części 2 załącznika I do wspomnianego rozporządzenia. W obu tabelach pola odpowiadające pozycjom z państwami przystępującymi do UE z dniem 1 maja 2004 r. są zaznaczone symbolem „#». MIF przesyłają dane dotyczące tych pól. Niemniej jednak KBC mogą zdecydować, że nie będą wymagać przesyłania tych danych, jeśli wielkości liczbowe zebrane na wyższym poziomie agregacji wskazują, że dane te są nieistotne.
2. Jeśli KBC zdecydują się nie wymagać przesyłania nieistotnych danych, oceniają one w regularnych odstępach czasu (co najmniej raz w roku), czy dane dotyczące pól zaznaczonych symbolem „#” są istotne, czy też nie. KBC będą informować EBC i MIF o wszelkich zmianach w wymaganiach dotyczących przesyłania danych określonych w tych polach.
3. Jeśli dane dotyczące pól zaznaczonych symbolem „#” są nieistotne i KBC zdecydują, że nie będą wymagać ich (pełnego) przesyłania, będą one szacować te dane, używając istniejących informacji zgodnie z metodami określonymi poniżej.

**Metody oszacowania**

4. Jeśli KBC szacują dane, używając istniejących informacji, przesyłają te dane do EBC jako pozycje uzupełniające. Można stosować następujące metody szacowania (dodatkowe metody można uzgodnić indywidualnie z EBC):
  - dane kwartalne są szacowane na podstawie danych zgłaszanych przez MIF z mniejszą częstotliwością. Dane te są następnie przenoszone na okresy, dla których nie ma danych, przez powtórzenie ich lub zastosowanie w razie potrzeby odpowiednich metod statystycznych dla uwzględnienia tendencji wzrostowej lub trendów sezonowych,
  - dane kwartalne są szacowane na podstawie bardziej zagregowanych danych przekazywanych przez MIF lub na podstawie określonych przekrojów, które KBC uważają za miarodajne,
  - dane kwartalne są szacowane na podstawie danych kwartalnych zbieranych od dużych MIF (odpowiedzialnych za co najmniej 80 % transakcji z państwami przystępującymi do UE w dniu 1 maja 2004 r.),
  - Dane kwartalne są szacowane na podstawie alternatywnych źródeł danych (takich jak Bank Rozrachunków Międzynarodowych lub dane bilansu płatniczego) po wszelkich niezbędnych korektach wynikających z różnic pojęć i definicji stosowanych przez te alternatywne źródła w stosunku do pojęć i definicji przyjętych w statystyce pieniężnej i bankowej.
  - Dane kwartalne są szacowane na podstawie danych dotyczących państw przystępujących do UE w dniu 1 maja 2004 r. przesyłanych co kwartał przez MIF w postaci kwoty ogółem.

**Terminy przesyłania sprawozdań**

5. Dane przesyłane jako pozycje uzupełniające na mocy niniejszego Załącznika mogą być przekazywane do EBC z opóźnieniem dalszego miesiąca od końca 28 dnia roboczego następnego po końcu kwartału, którego dane te dotyczą.”

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 333 z 17.12.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem EBC/2003/10 (Dz.U. L 250 z 2.10.2003, str. 17).

## ZAŁĄCZNIK IV

## „ZAŁĄCZNIK IX

## POZYCJE UZUPEŁNIAJĄCE PRZEKAZYWANE Z CZĘSTOTLIWOŚCIĄ MIESIĘCZNĄ

## SYSTEM SPRAWOZDAWCZOŚCI

1. Pozycje uzupełniające wymienione w niniejszym Załączniku należą do rodziny kluczy pozycji bilansowych (BSI) opisanej w załączniku XIII. Szeregi te należy przekazywać z częstotliwością miesięczną w terminach przekazywania obowiązkowej miesięcznej statystyki bilansowej przez monetarne instytucje finansowe (MIF), zgodnie z rozporządzeniem EBC/2001/13 z dnia 22 listopada 2001 r. dotyczącym skonsolidowanego bilansu sektora monetarnych instytucji finansowych <sup>(1)</sup>.

**I. Pozycje uzupełniające dla potrzeb wyliczania i szacowania agregatów pieniężnych i czynników ich kreacji**

2. Do celów sporządzenia agregatów pieniężnych, krajowe banki centralne (KBC) przekazują informacje statystyczne na temat uzupełniających przekrojów »gotówki w obiegu« i »emisji dłużnych papierów wartościowych«. Te pozycje uzupełniające o wysokim priorytecie przedstawione są w tabelach A i B w pogrubionych ramkach, a ich definicje podajemy poniżej. Pozostałe pozycje uzupełniające umożliwiają przeprowadzenie bardziej szczegółowej analizy danych bilansowych MIF.
3. **Gotówka w obiegu, w tym banknoty euro (M1), banknoty w walutach krajowych (M2), monety (M3), monety euro (M4) i monety w walutach krajowych (M5):**
  - banknoty euro (M1) oznaczają wyemitowane banknoty wyrażone w euro, ujęte w pozycji »gotówka w obiegu«,
  - banknoty w walutach krajowych (M2) oznaczają banknoty wyrażone w walutach poszczególnych krajów UGW wyemitowane przez KBC przed dniem 1 stycznia 2002 r., które nie zostały dotąd wycofane z obiegu przez KBC. Wykazywane za okres od stycznia 2002 r. przynajmniej do końca 2002 r.,
  - monety (M3) oznaczają wartość monet wyrażonych w euro i monet wyrażonych w walutach krajowych (dotąd nie wycofanych z obiegu), wyemitowanych przez władze krajowe (KBC/instytucje rządowe szczebla centralnego), ujętą w pozycji »gotówka w obiegu« bilansu KBC,
  - monety euro (M4) oznaczają monety wyrażone w euro wyemitowane przez władze krajowe (KBC/instytucje rządowe szczebla centralnego),
  - monety w walutach krajowych (M5) oznaczają monety wyrażone w walutach poszczególnych krajów UGW wyemitowane przez władze krajowe (KBC/instytucje rządowe szczebla centralnego) przed dniem 1 stycznia 2002 r., dotychczas nie wycofane z obiegu przez KBC.
4. **Posiadacze zbywalnych papierów wartościowych wyemitowanych przez Europejski Bank Centralny (EBC)/KBC (pozycje M6—M8)**

Przekrój dłużnych papierów wartościowych wyemitowanych przez EBC/KBC według kraju, którego rezydentem jest ich posiadacz, w podziale na następujące trzy kategorie: instytucje krajowe/instytucje pozostałych uczestniczących Państw Członkowskich/instytucje krajów reszty świata.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 333 z 17.12.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem EBC/2003/10 (Dz.U. L 250 z 2.10.2003, str. 17).

Tabela A

Dane EBC/KBC (stany) <sup>(1)</sup>

	Institucje krajowe	Institucje pozostałych uczestniczących Państw Członkowskich	Institucje krajów reszty świata	Nieklasfikowane sektorowo
<b>PASYWA</b>				
<b>8 Gotówka w obiegu</b>				
W tym banknoty				
— w euro				M1
— w walutach krajowych				M2
W tym monety				M3
— w euro <sup>(2)</sup>				M4
— w walutach krajowych <sup>(3)</sup>				M5
<b>11 Emisja dłużnych papierów wartościowych</b>				
Do 1 roku	M6	M7	M8	
<b>14 Pozostałe pasywa</b>				
W tym odsetki od depozytów				M9
W tym pozycje przejściowe				M10
W tym pozycje rozliczeniowe				M11
W tym instrumenty pochodne				M12
W tym wzajemne zobowiązania Eurosystemu związane z alokacją banknotów euro	M13			
	Institucje krajowe	Institucje pozostałych uczestniczących Państw Członkowskich	Institucje krajów reszty świata	Nieklasfikowane sektorowo
<b>AKTYWA</b>				
<b>7 Pozostałe aktywa</b>				
W tym odsetki od kredytów, pożyczek i innych należności				M14
W tym pozycje przejściowe				M15
W tym pozycje rozliczeniowe				M16
W tym instrumenty pochodne				M17
W tym wzajemne należności Eurosystemu związane z alokacją banknotów euro.	M18			

Pozycje o wysokim priorytecie zaznaczone są pogrubioną ramką

<sup>(1)</sup> Jeżeli jest to zgodne z dwustronną umową pomiędzy EBC a danym KBC, KBC może przekazywać dane dotyczące transakcji.

<sup>(2)</sup> W zależności od dostępności danych.

<sup>(3)</sup> W zależności od dostępności danych.

Tabela B

Dane dotyczące pozostałych MIF (stany) <sup>(1)</sup>

	Instytucje krajowe	Instytucje pozostałych uczestniczących Państw Członkowskich	Instytucje krajów reszty świata	Nieklasfikowane sektorowo
--	--------------------	---	---------------------------------	---------------------------

## PASywa

## 11 Emisja dłużnych papierów wartościowych

Do 1 roku

	M19	M20	M21
W euro	M22↑	M23↑	M24↑
W walutach obcych	M25↑	M26↑	M27↑
Od 1 roku do 2 lat	M28	M29	M30
W euro	M31↑	M32↑	M33↑
W walutach obcych	M34↑	M35↑	M36↑

## 13 Kapitały i rezerwy

W tym rezerwy

M37

## 14 Pozostałe pasywa

W tym odsetki od depozytów

M38

W tym pozycje przejściowe

M39

W tym pozycje rozliczeniowe

M40

W tym instrumenty pochodne

M41

	Instytucje krajowe	Instytucje pozostałych uczestniczących Państw Członkowskich	Instytucje krajów reszty świata	Nieklasfikowane sektorowo
--	--------------------	---	---------------------------------	---------------------------

## AKTYWA

## 7 Pozostałe aktywa

W tym odsetki od kredytów, pożyczek i innych należności

M42

W tym pozycje przejściowe

M43

W tym pozycje rozliczeniowe

M44

W tym instrumenty pochodne

M45

Pozycje o wysokim priorytecie zaznaczone są pogrubioną ramką.

Na podstawie umowy pomiędzy EBC a danym KBC, KBC może nie przekazywać danych dotyczących pozycji zaznaczonych pogrubioną czcionką i strzałką (↑), jeżeli EBC korzysta w tym zakresie z alternatywnych źródeł danych.

<sup>(1)</sup> Jeżeli jest to zgodne z dwustronną umową pomiędzy EBC a danym KBC, KBC może przekazywać dane dotyczące transakcji.



5. **Pozostałe aktywa/pasywa, w tym wzajemne zobowiązania Eurosystemu (pozycja M13)/wzajemne należności Eurosystemu (pozycja M18) związane z alokacją banknotów euro**

Pozycje netto rozliczeń wzajemnych Eurosystemu wynikające z 1) dystrybucji banknotów euro wyemitowanych przez EBC (8 % emisji ogółem); oraz 2) zastosowania mechanizmu udziału kapitałowego. Salda kredytowe lub debetowe (netto) poszczególnych KBC i EBC ujmuje się po stronie aktywów lub pasywów bilansu w zależności od znaku, czyli jeżeli stan rozliczeń wzajemnych Eurosystemu jest dodatni, przedstawia się je po stronie aktywów, natomiast jeżeli jest ujemny — po stronie pasywów.

6. **Posiadacze zbywalnych papierów wartościowych wyemitowanych przez pozostałe MIF w przekroju według terminu pierwotnego (pozycje M19—M21 i M28—M30) oraz według waluty (pozycje M22—M27 i M31—M36)**

Przekrój dłużnych papierów wartościowych i papierów rynku pieniężnego wyemitowanych przez MIF według kraju, w którym posiadacz jest rezydentem, w podziale na następujące trzy kategorie: instytucje krajowe/instytucje pozostałych uczestniczących Państw Członkowskich/instytucje krajów reszty świata. Dane dotyczące dłużnych papierów wartościowych i papierów rynku pieniężnego podawane są według terminów pierwotnych (do 1 roku, powyżej 1 roku do 2 lat), a następnie w bardziej szczegółowym przekroju według walut (euro, waluty obce).

**II. Pozycje uzupełniające, na podstawie których ustalane są wagi dla statystyki stóp procentowych MIF**

7. Regularne wyliczanie danych statystycznych dotyczących stóp procentowych MIF <sup>(1)</sup> wymaga określenia odpowiednich wag pozwalających na zagregowanie, na podstawie krajowych danych, danych dotyczących stóp procentowych MIF dla całej strefy euro. Dla zmniejszenia obciążeń sprawozdawczych KBC, podjęto decyzję o wykorzystaniu informacji statystycznych dotyczących pozycji bilansowych przekazanych przez KBC jako podstawowego źródła danych do ustalania wag dla celów wyliczania stóp procentowych MIF dla statystyki stanów na koniec okresu, a także wybranych stóp procentowych dla nowych transakcji.
8. Biorąc pod uwagę dostępność danych wynikającą z rozporządzenia EBC/2001/13, można z łatwością uzyskać wagi dla odpowiednich kategorii depozytów w zakresie nowych transakcji i stanów na koniec okresu, na podstawie danych bilansowych MIF. Jednak w przypadku kategorii kredytów i pożyczek obowiązkowe dane bilansowe nie pozwalają na dokładne odwzorowanie stanów na koniec okresu <sup>(2)</sup>.
9. W przypadku tych kategorii kredytów i pożyczek, (obowiązkowe) szeregi danych bilansowych obejmują wszystkie waluty transakcji, podczas gdy statystyka stóp procentowych MIF dotyczy wyłącznie kredytów i pożyczek wyrażonych w euro. Zgodnie z rozporządzeniem EBC/2001/13, w wymaganym przekroju według sektorów dostępne są wyłącznie szeregi danych bilansowych dotyczące euro jako waluty transakcji, jednak bez dalszego podziału na terminy pierwotne oraz na rodzaje kredytów i pożyczek (w ramach sektora gospodarstw domowych).
10. W związku z tym wyżej wymienione kategorie kredytów i pożyczek należy ważyć na podstawie szeregów danych bilansowych dotyczących kredytów i pożyczek we wszystkich walutach. Szeregi trzeba jednak korygować o udział EUR we wszystkich walutach transakcji.
11. Jednakże zgodnie z umowami dwustronnymi niektóre KBC (do tej pory: z Belgii, Hiszpanii, Francji, Irlandii, Włoch, Luksemburga, Austrii, Portugalii i Finlandii) są w stanie przesyłać również dane w wymaganym przekrojach dla kredytów i pożyczek wyrażonych w euro. W tym celu ustalono następujące pozycje uzupełniające:

<sup>(1)</sup> Na podstawie rozporządzenia EBC/2001/18 z dnia 20 grudnia 2001 r. w sprawie statystyki dotyczącej stóp procentowych stosowanych przez monetarne instytucje finansowe w odniesieniu do depozytów i pożyczek dla gospodarstw domowych i przedsiębiorstw, Dz.U. L 10 z 12.1.2002, str. 24.

<sup>(2)</sup> Zob. rozporządzenie EBC/2001/18, załącznik II, dodatek 1: wskaźniki 6–14.

Tabela C

## Dane dotyczące pozostałych MIF (stany)

Kredyty i pożyczki wyrażone w EUR udzielone przez pozostałe MIF «pozostałym rezydentom» należącym do wymienionych podkategorii

AKTYWA	Przedsiębiorstwa (S11)	Gospodarstwa domowe itp. (S.14 + S.15)		
		Kredyty i pożyczki na cele konsumpcyjne	Kredyty i pożyczki na nieruchomości mieszkaniowe	Pozostałe kredyty i pożyczki (wartość rezydualna)

## A. Instytucje krajowe

Kredyty, pożyczki i inne należności

W tym w euro

Do 1 roku

M46	M47	M48	M49
-----	-----	-----	-----

Od 1 roku do 5 lat

M50	M51	M52	M53
-----	-----	-----	-----

Powyżej 5 lat

M54	M55	M56	M57
-----	-----	-----	-----

## B. Instytucje innych uczestniczących Państw Członkowskich

Kredyty, pożyczki i inne należności

W tym w euro

Do 1 roku

M58	M59	M60	M61
-----	-----	-----	-----

Od 1 roku do 5 lat

M62	M63	M64	M65
-----	-----	-----	-----

Powyżej 5 lat

M66	M67	M68	M69
-----	-----	-----	-----

## ZAŁĄCZNIK V

## „ZAŁĄCZNIK XVII

## WYKAZ MONETARNYCH INSTYTUCJI FINANSOWYCH

## WYTYCZNE DOTYCZĄCE AKTUALIZACJI SPRAWOZDAŃ

**Wstęp**

1. Niniejsze wytyczne zawierają informacje dotyczące sporządzania, weryfikowania i udostępniania wykazu monetarnych instytucji finansowych (MIF). Wykaz MIF jest zestawieniem instytucji należących do krajowych sektorów MIF Państw Członkowskich Unii Europejskiej (UE).

**Bieżące aktualizacje wykazu MIF**

2. Bieżące aktualizacje są obowiązkowe i są wprowadzane, gdy następują zmiany w sektorze MIF, tzn. nowa instytucja wchodzi do sektora MIF (instytucja wchodząca) lub istniejąca MIF opuszcza sektor MIF (instytucja wychodząca).
3. Bieżące aktualizacje są też obowiązkowe w przypadku gdy wystąpiły jakiegokolwiek zmiany atrybutów istniejących MIF.
4. Instytucja może wejść do sektora MIF z jednego z czterech poniższych powodów:
  - utworzenia MIF w wyniku połączenia;
  - utworzenia nowych podmiotów prawnych w wyniku podziału istniejącej MIF;
  - utworzenia nowej MIF;
  - zmiany statusu instytucji, która dotąd nie była klasyfikowana jako MIF, a teraz nabiera takiego charakteru.
5. Instytucja może opuścić sektor MIF z jednego z pięciu poniższych powodów:
  - udziału MIF w połączeniu;
  - zakupu MIF przez inną instytucję;
  - podziału MIF na odrębne podmioty prawne;
  - zmiany statusu instytucji, która dotąd była klasyfikowana jako MIF, a teraz traci taki charakter.
  - likwidacji MIF.
6. Przesyłanie bieżących aktualizacji dotyczących sektora MIF jest obowiązkowe zarówno dla zapewnienia pełnej spójności informacji dotyczących partnerów uprawnionych do uczestnictwa w operacjach polityki monetarnej (dalej zwanych »MPEC«), jak i dla comiesięcznej publikacji wykazu MIF na stronie internetowej Europejskiego Banku Centralnego (EBC).
7. Przy przesyłaniu danych dotyczących nowej instytucji lub zmian dotyczących istniejącej instytucji należy wypełnić wszystkie obowiązkowe pola.
8. Przy zgłaszaniu instytucji, która opuszcza sektor MIF (i nie uczestniczy w połączeniu) przesyła się co najmniej następujące informacje: rodzaj ogłoszenia (tzn. usunięcie) oraz identyfikator MIF (tzn. zmienna »mfi\_id«).

**Ponowny przydział identyfikatorów MIF**

9. Krajowe banki centralne (KBC) nie powinny przydzielać nowym MIF kodów identyfikacyjnych instytucji usuniętych z wykazu.
10. Jeśli jest to nieuniknione, należy wysłać do EBC żądanie »mfi\_req\_realloc«. Ponowny przydział identyfikatora MIF jest dokonywany przez EBC tak samo, jak przydział kodu nowej MIF, z tą różnicą, że system nie przegląda archiwum w poszukiwaniu pasujących MIF. Należy podkreślić, że jeśli identyfikator MIF przydzielany ponownie istnieje już na bieżącym wykazie MIF, żądanie zostanie odrzucone.

11. W razie konieczności zmiany identyfikatora istniejącej MIF na identyfikator usuniętej MIF, należy przesłać do EBC żądanie »mfi\_req\_mod\_id\_realloc«. Umożliwi to zmianę identyfikatora MIF i ponowne przydzielenie istniejącego identyfikatora MIF za pomocą jednej operacji. Za każdym razem, kiedy identyfikator MIF jest zmieniany w ten sposób, system przejrzysz wszystkie istniejące MIF, żeby sprawdzić, czy stary identyfikator MIF został zgłoszony dla centrali istniejącej MIF (tzn. dla zagranicznego oddziału); jeśli tak, to identyfikator MIF centrali zostanie automatycznie uaktualniony. Należy pamiętać, że jeśli nowy identyfikator MIF był już używany, a polecenie zmiany nie jest żądaniem »mfi\_req\_mod\_id\_realloc« (lub nowy identyfikator MIF znajduje się na bieżącym wykazie), żądanie zostanie odrzucone.

#### Przesyłane zmienne

12. Poniższa tabela zawiera opis zmiennych stosowanych przy sporządzaniu wykazu MIF, z zaznaczeniem, czy są one obowiązkowe. W części pt. »Weryfikacja« znajdują się dalsze informacje na temat każdej z tych zmiennych. Należy pamiętać, że o ile nie zaznaczono inaczej, termin »połączenie« dotyczy krajowych operacji połączenia przedsiębiorstw.

Status zmiennej	Nazwa zmiennej	Opis
Obowiązkowa	object_request	Rodzaj przesyłanej aktualizacji MIF. Może przybierać jedną z siedmiu podanych wartości: »mfi_req_new«, »mfi_req_mod«, »mfi_req_del«, »mfi_req_merger«, »mfi_req_realloc«, »mfi_req_mod_id_realloc« i »mfi_req_mod_id«.
Obowiązkowa	mfi_id	Unikatowy identyfikator MIF. Składa się z dwóch części: »host« oraz »id«
Obowiązkowa: kiedy stanowi część identyfikatora	host	Kraj, w którym jest zarejestrowana MIF, w postaci dwuliterowego kodu ISO
Obowiązkowa: kiedy stanowi część identyfikatora	id	Kod identyfikacyjny instytucji (bez prefiksu w postaci dwuliterowego kodu ISO kraju)
Obowiązkowa	name	Pełna nazwa MIF, zgodna z rejestracją
Obowiązkowa: dla zgłoszeń »new« i »mod«	address	Informacje na temat lokalizacji MIF. Składa się z czterech części: »address«, »box«, »code« oraz »city«
Obowiązkowa: dla zgłoszeń »new« i »mod«	postal_address	Nazwa ulicy i numer budynku
Obowiązkowa: dla zgłoszeń »new« i »mod«	postal_box	Numer skrytki pocztowej
Obowiązkowa: dla zgłoszeń »new« i »mod«	postal_code	Kod pocztowy
Obowiązkowa: dla zgłoszeń »new« i »mod«	city	Miasto
Obowiązkowa: dla zgłoszeń »new« i »mod«	category	Określa rodzaj MIF. Może przybierać jedną z czterech podanych wartości: bank centralny, instytucja kredytowa, fundusz rynku pieniężnego lub pozostałe instytucje

Status zmiennej	Nazwa zmiennej	Opis
Obowiązkowa: dla zgłoszeń »new« i »mod«	report	Określa, czy dana MIF przesyła co miesiąc dane bilansowe, czy nie. Może przyjmować jedną z dwóch podanych wartości: prawda lub fałsz
Nie jest obowiązkowa	order_r	Określa sposób uporządkowania wykazu MIF, jeśli nie można zastosować porządku wg alfabetu angielskiego.
Obowiązkowa dla oddziałów jednostek zagranicznych	head_of_branch	Określa, czy dana MIF jest oddziałem jednostki zagranicznej. Może przyjmować jedną z trzech wartości: »non_eu_head«, »eu_non_mfi_head« lub »eu_mfi_head«
Obowiązkowa dla oddziałów jednostek zagranicznych	non_eu_head	Centrala jest spoza UE. Składa się z dwóch części: »host« i »name«
Obowiązkowa dla oddziałów jednostek zagranicznych	eu_non_mfi_head	Centrala znajduje się w UE i jest instytucją niemonetarną. Zmienna składa się z dwóch części: »non_mfi_id« oraz »name«
Obowiązkowa dla oddziałów jednostek zagranicznych	eu_mfi_head	Centrala znajduje się w UE i jest MIF. Wartość tej zmiennej stanowi »mfi_id«
Obowiązkowa dla połączeń	mfi_req_merger	Określa, że przesyłane informacje są związane z połączeniem.
Obowiązkowa dla połączeń	submerger	W każdej pozycji »submerger« należy zgłaszać instytucje o tej samej dacie »date« wejścia w życie operacji połączenia. Składa się z czterech części: »date«, »comment«, »involved_mfi« oraz »involved_non_mfi«
Obowiązkowa dla połączeń transgranicznych	involved_mfi	Określa, że MIF jest zaangażowana w połączenie transgraniczne. Wartość tej zmiennej stanowi »mfi_ref«
Obowiązkowa dla połączeń	involved_non_mfi	Określa, że w połączenie jest zaangażowana instytucja niemonetarna. Wartość tej zmiennej stanowi »non_mfi_obj«
Obowiązkowa dla połączeń transgranicznych	mfi_ref	Szczegółowe informacje na temat MIF zaangażowanej w połączenie transgraniczne. Składa się z dwóch części: »mfi_id« oraz »name«
Obowiązkowa dla połączeń	non_mfi_obj	Szczegółowe informacje na temat instytucji niemonetarnej zaangażowanej w połączenie z MIF. Składa się z dwóch części: »non_mfi_id« oraz »name«
Obowiązkowa dla połączeń	non_mfi_id	Szczegółowe informacje na temat instytucji niemonetarnej zaangażowanej w połączenie z MIF. Składa się z dwóch części: »host« oraz »id«. Długość: pięć znaków
Nie dotyczy aktualizacji KBC. Stosowana wyłącznie przy przesyłaniu danych.	ecb_id	Unikatowy kod określony przez EBC dla każdej MIF. Ta zmienna jest przesyłana przez system wymiany danych N13 ze wszystkimi standardowymi danymi. KBC mogą zdecydować czy chcą ją przyjąć czy usunąć.
Nie dotyczy aktualizacji KBC. Stosowana wyłącznie przy przesyłaniu danych.	head_ecb_id	Unikatowy kod określony przez EBC dla central MIF mających oddziały zagraniczne w UE. Ta zmienna jest przesyłana przez system wymiany danych N13 ze wszystkimi standardowymi danymi. KBC mogą zdecydować, czy chcą ją przyjąć czy usunąć.

### Zgłoszenia połączeń

13. Poniżej podano kilka przykładów zmiennych stosowanych przy zgłaszaniu krajowych i transgranicznych połączeń MIF z innymi MIF/instytucjami niemonetarnymi. Znajdują się tu też przypadki takich samych lub różnych dat wejścia w życie połączeń tych instytucji. Należy podkreślić, że sytuacje opisane poniżej stanowią tylko przykłady i nie wyczerpują wszystkich możliwych wariantów. Ponadto wynik podany dla każdej sytuacji jest tylko jednym z wielu możliwych wyników połączenia danego rodzaju.
14. Aby uzyskać odpowiednie wskazówki dotyczące systemu sprawozdawczego XML, należy zapoznać się ze »Specyfikacją przekazu dla systemu wymiany danych N13 Etap II« (Exchange Specification for the N13 Phase II Data Exchange System) (zob. część pt. »Materiały dodatkowe«).

#### Przykładowe zgłoszenia połączenia

Nr	Sytuacja	Zmienne dotyczące połączenia stosowane do zgłoszenia danej sytuacji
1	Krajowe połączenie dwóch MIF Wynik: MIF-1 i MIF-2 tracą licencje. W wyniku połączenia powstaje nowa instytucja (MIF-3). Dla tego połączenia istnieje jedna data wejścia w życie (data-1)	Mfi_req_merger Submerger date (data-1) mfi_req_del (MIF-1) mfi_req_del (MIF-2) mfi_req_new (MIF-3)
2	Krajowe połączenie trzech MIF Wynik: MIF-1 i MIF-2 przeprowadzają operację połączenia w terminie data-1, w efekcie czego MIF-2 traci licencję. MIF-1 łączy się następnie z MIF-3 w terminie data-2. MIF-1 zmienia nazwę, a MIF-3 traci licencję Uwaga: W terminie data-1 MIF-1 musi być zgłoszona do modyfikacji, nawet jeśli jej atrybuty nie uległy zmianie	Mfi_req_merger Submerger date (data-1) mfi_req_mod (MIF-1) mfi_req_del (MIF-2) submerger date (data-2) mfi_req_mod (MIF-1) mfi_req_del (MIF-3)
3	Krajowe połączenie dwóch instytucji, MIF i niemonetarnej Wynik: MIF-1 zmienia nazwę. Dla tego połączenia istnieje jedna data wejścia w życie (data-1) Uwaga: Zmiany dotyczącej instytucji niemonetarnej nie trzeba zgłaszać, przesyłane są tylko dane identyfikacyjne	mfi_req_merger submerger date (data-1) mfi_req_mod (MIF-1) involved_non_mfi non_mfi_obj non_mfi_id
4	Transgraniczne połączenie dwóch MIF (MIF-1 w kraju X i MIF-2 w kraju Y), która skutkuje powstaniem MIF w kraju X Wynik: MIF-1 i MIF-2 tracą licencje. W wyniku połączenia powstaje nowa instytucja (MIF-3) w kraju X. Data wejścia połączenia w życie to data-1 Uwaga: W przypadku każdego transgranicznego połączenia, przed wprowadzeniem do systemu informacji o połączeniu wszystkie zaangażowane kraje muszą nadesłać zgłoszenia. Do tego czasu każde zgłoszenie jest rejestrowane w systemie ze statusem »incomplete« (niekompletne)	Kraj X wysyła następujące zgłoszenie: mfi_req_merger submerger date (data-1) mfi_req_del (MIF-1, kraj X) mfi_req_new (MIF-3, kraj X) involved_mfi mfi_ref (MIF-2, kraj Y) Kraj Y wysyła następujące zgłoszenie: mfi_req_merger submerger date (data-1) mfi_req_del (MIF-2, kraj Y) involved_mfi mfi_ref (MIF-1, kraj X) mfi_ref (MIF-3, kraj X)

### Częstotliwość przekazywania danych

15. Bieżące aktualizacje powinny być przesyłane do EBC, gdy tylko wystąpią zmiany w sektorze MIF.

### **Sposób przekazu i format pliku**

16. Bieżące aktualizacje powinny być przesyłane w pliku XML przez system wymiany danych N13.
17. W razie awarii systemu N13, aktualizacje należy przesłać w formacie XML przez konto N13 Cebamail.
18. Pełne informacje na temat przesyłania aktualizacji danych dotyczących MIF przez system wymiany danych N13 znajdują się w dokumencie »Specyfikacja przekazu dla systemu wymiany danych N13 Etap II« (zob. część pt. »Materiały dodatkowe«).
19. W przypadku stosowania ręcznych procedur wprowadzania danych, KBC powinny dysponować odpowiednim zestawem mechanizmów kontrolnych, aby zminimalizować ewentualne błędy i zapewnić dokładność i spójność aktualizacji MIF przesyłanych przez system wymiany danych N13.

### **Weryfikacja**

20. Przed przesłaniem do EBC aktualizacji danych dotyczących MIF, należy przeprowadzić następujące czynności weryfikacyjne. EBC wprowadził te same mechanizmy weryfikacji, więc wszystkie aktualizacje otrzymane przez EBC, które przejdą weryfikację, są automatycznie wprowadzane do zbioru danych dotyczących MIF.

#### **Ogólne**

- i) Wszystkim obowiązkowym zmiennym nadano wartość.
- ii) Wartość zmiennej »object\_request« jest jednym z siedmiu następujących kodów:
  - »mfi\_req\_new« (przesyłane informacje dotyczą nowej MIF),
  - »mfi\_req\_mod« (przesyłane informacje dotyczą modyfikacji istniejącej MIF),
  - »mfi\_req\_del« (przesyłane informacje dotyczą usunięcia istniejącej MIF),
  - »mfi\_req\_merger« (przesyłane informacje dotyczą instytucji uczestniczących w połączeniu),
  - »mfi\_req\_realloc« (wymagane jest przydzielenie nowej MIF identyfikatora mfi\_id usuniętej instytucji),
  - »mfi\_req\_mod\_id\_realloc« (wymagana jest zmiana identyfikatora mfi\_id istniejącej MIF na identyfikator usuniętej MIF),
  - »mfi\_req\_mod\_id« (wymagana jest zmiana identyfikatora mfi\_id).
- iii) Przy przesyłaniu do EBC aktualizacji można używać zestawu znaków języka krajowego. Należy pamiętać, że przy odbieraniu informacji z EBC przez system wymiany danych N13, »Unicode« będzie musiał poprawnie wyświetlać wszystkie specjalne zbiory znaków.
- iv) Przy przesyłaniu aktualizacji Grecja powinna używać alfabetu łacińskiego.

#### **Identyfikator**

- v) Zmienna »mfi\_id« składa się z dwóch części: zmiennej »host« i zmiennej »id«. Połączenie obu wartości powinno zapewnić niepowtarzalność otrzymanego w ten sposób identyfikatora »mfi\_id«, jednoznacznie określającego daną MIF. Wartość »mfi\_id« jest podstawowym kluczem dla zbioru danych dotyczących MIF.
- vi) Wartość zmiennej »host« dla MIF może być tylko dwuliterowym kodem ISO danego kraju.
- vii) Nowej MIF nie należy przydzielać identyfikatora, który był wcześniej używany przez inną instytucję. (W wyjątkowych okolicznościach, kiedy jest to konieczne, należy postąpić zgodnie z procedurą opisaną w części »Ponowny przydział identyfikatorów MIF«).
- viii) Aby zapewnić spójność danych, należy używać tych samych identyfikatorów, które są publikowane co miesiąc w wykazie MIF na stronie internetowej EBC.
- ix) Przy zgłaszaniu zmiany identyfikatora, należy użyć specjalnego polecenia »mfi\_req\_mod\_id«.
- x) Przy zgłaszaniu zmiany identyfikatora na identyfikator, który był wcześniej usunięty, należy użyć specjalnego polecenia »mfi\_req\_mod\_id\_realloc« (zob. sekcja »Ponowny przydział identyfikatorów MIF«).
- xi) Jeśli zmienna »mfi\_id« jest niekompletna, nieprawidłowa lub jej nie ma, całe zgłoszenie zostanie odrzucone.

**Nazwa**

- xii) Pełna nazwa instytucji zgodnie z rejestracją w KBC.  
  
Nazwa zawiera oznaczenie rodzaju spółki, tzn. Plc, Ltd, SpA itp. Oznaczenie spółki powinno być zawsze przesyłane w taki sam sposób dla wszystkich nazw, których dotyczy.
- xiii) Należy używać małych liter dla uwzględnienia znaków diakrytycznych.
- xiv) Tam, gdzie to właściwe, należy używać małych liter.
- xv) Jeśli zmienna »name« jest niekompletna, nieprawidłowa lub jej nie ma, całe zgłoszenie zostanie odrzucone.

**Adres**

- xvi) Należy podać co najmniej jedną ze zmiennych dotyczących adresu, »postal\_address«, »postal\_box« lub »postal\_code«. Czwarta zmienna dotycząca adresu, »city« (miasto), jest obowiązkowa.
- xvii) Jako adres pocztowy — »postal\_address« należy podać nazwę ulicy i numer budynku, w którym znajduje się dana instytucja.
- xviii) Dla określenia skrytki pocztowej — »postal\_box« należy użyć krajowej konwencji określania skrytek pocztowych. Przed numerem skrytki w zmiennej »postal\_box« nie należy umieszczać komentarzy tekstowych z użyciem znaków alfanumerycznych.
- xix) Jako »postal\_code« należy podać odpowiedni kod pocztowy. Należy użyć konwencji stosowanej w danym kraju. Wartość »postal\_code« może być alfanumeryczna.
- xx) Jeśli zbiór zmiennych »address« jest niekompletny, nieprawidłowy lub go nie ma, całe zgłoszenie zostanie odrzucone.

**Miasto**

- xxi) W zmiennej »miasto« — »city« należy określić miasto, w którym znajduje się siedziba danej instytucji.
- xxii) Jeśli zmienna »city« jest niekompletna, nieprawidłowa lub jej nie ma, całe zgłoszenie zostanie odrzucone.

**Kategoria**

- xxiii) W zmiennej »kategoria« — »category« należy wskazać rodzaj MIF jako jedną z czterech podanych wartości: »central bank« (bank centralny), »credit institution« (instytucja kredytowa), »money market fund« (fundusz rynku pieniężnego) lub »other institution« (pozostałe instytucje). Należy używać małych liter, poza pierwszymi literami wyrazów, które powinny być pisane wielką literą.
- xxiv) Jeśli zmienna »kategoria« jest niekompletna, nieprawidłowa lub jej nie ma, całe zgłoszenie zostanie odrzucone.

**Sprawozdanie**

- xxv) W zmiennej »sprawozdanie« — »report« należy określić, czy MIF podlega pełnym wymaganiom sprawozdawczym (»true«), czy też należy do małych instytucji o ograniczonym obowiązku sprawozdawczym (»false«). Tylko jedna z tych wartości będzie przyjęta.
- xxvi) Jeśli zmienna »report« jest niekompletna, nieprawidłowa lub jej nie ma, całe zgłoszenie zostanie odrzucone.

**Uporządkowanie wykazu**

- xxvii) W zmiennej »order\_r« należy określić właściwy porządek dla wykazu MIF, jeśli nie można zastosować kolejności alfabetycznej zgodnej z alfabetem angielskim. Każdej MIF należy nadać numer w kolejności rosnącej.
- xxviii) Zmienna »order\_r« nie jest obowiązkowa. Jeśli jest niekompletna lub jej brak (a wszystkie inne kryteria weryfikacji są spełnione), zgłoszenie zostanie wprowadzone do zbioru danych dotyczących MIF.



**Weryfikacja oddziałów zagranicznych instytucji**

- xxix) Jeśli MIF jest zagranicznym oddziałem, należy określić wartość zmiennej »head\_of\_branch«.
- xxx) Za pomocą zmiennej »head\_of\_branch« określa się informacje dotyczące centrali dla danego oddziału zgodnie z jedną z podanych zmiennych: »non\_eu\_head«, »eu\_non\_mfi\_head« lub »eu\_mfi\_head«.
- xxxi) Jeśli zmienna »head\_of\_branch« ma wartość »non\_eu\_head« (centrala znajduje się poza UE), należy podać kraj (»host«) i nazwę (»name«) centrali.
- xxxii) Jeśli zmienna »head\_of\_branch« ma wartość »eu\_non\_mfi\_head« (centrala jest rezydentem UE i instytucją niemonetarną), należy podać kraj (»host«), nazwę (»name«) i kod identyfikacyjny (»id«) centrali. Kodem identyfikacyjnym »id« dla jednostki »non\_mfi« może być albo »OFI« (pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego), albo dwuznakowy kod ISO kraju z przyrostkiem określającym odpowiednią klasyfikację sektorową według ESA 95 <sup>(1)</sup>.
- xxxiii) Jeśli zmienna »head\_of\_branch« ma wartość »eu\_mfi\_head« (MIF z UE), należy podać kraj (»host«) i identyfikator (»id«) centrali. Najbardziej aktualne informacje na temat MIF znajdują się w wykazie MIF z ostatniego miesiąca opublikowanym na stronie internetowej EBC.
- xxxiv) Jeśli zmienna »head\_of\_branch« ma wartość »eu\_mfi\_head« (MIF z UE), nie jest wymagane podawanie nazwy centrali. W ramach mechanizmu weryfikacyjnego EBC, po podaniu identyfikatora centrali następuje automatyczna aktualizacja nazw central dla wszystkich jej zagranicznych oddziałów zlokalizowanych w UE. Jest to realizowane dla całego zbioru danych dotyczących MIF przy każdym zgłoszeniu MIF, w którym wartość zmiennej »name« została zmodyfikowana.
- xxxv) W razie naruszenia któregośkolwiek z powyższych kryteriów (xii — xvii), całe zgłoszenie zostanie odrzucone.
- xxxvi) Istnieją dwa przypadki, w których w zbiorze danych EBC dotyczących MIF dopuszcza się niespójne informacje dotyczące centrali:
- jeśli zmienna »head\_of\_branch« ma wartość »eu\_mfi\_head«, ale identyfikator centrali nie pasuje do informacji znajdujących się w zbiorze danych EBC dotyczących MIF, zgłoszenie mimo to zostanie uwzględnione. Niemniej jednak nazwa centrali nie zostanie wprowadzona do zbioru danych MIF,
  - jeśli zgłoszenie dotyczy zmiany identyfikatora MIF, może się zdarzyć, że informacje o centrali dotyczące zagranicznych oddziałów tej MIF znajdujących się w innych Państwach Członkowskich staną się niespójne.

Aby zaradzić tej sytuacji, system wymiany danych N13 wysłał wykaz niespójnych informacji dotyczących central w ramach potwierdzeń przesyłanych do KBC.

**Weryfikacja w przypadku połączenia**

- xxxvii) Przy zgłaszaniu połączeń krajowych i transgranicznych obowiązuje zmienna »mfi\_req\_merger«.
- xxxviii) Zmienna »submerger« jest obowiązkowa. Każda grupa (tzn. dwie lub więcej instytucji) z tą samą datą »date« wejścia połączenia w życie powinna być zgłoszona pod osobnym oznaczeniem »submerger«.
- xxxix) Kiedy używa się zmiennej »submerger«, należy podać wartość zmiennej »date«. Zmienna »date« jest w tym przypadku obowiązkowa.
- xl) Co najmniej jedna instytucja uczestnicząca w połączeniu powinna być MIF (tzn. nie można zgłaszać połączenia jednostek, z których żadna nie jest monetarną instytucją finansową).
- xli) Jeśli w wyniku połączenia nie wystąpiły zmiany w atrybutach MIF, instytucja ta powinna być zgłoszona jako modyfikacja (tzn. »mfi\_req\_mod«). W ten sposób można mieć pewność, że zgłaszane są wszystkie MIF uczestniczące w połączeniu.
- xlii) Zmienna »involved\_mfi« jest obowiązkowa tylko przy zgłaszaniu połączeń transgranicznych (tzn. zmienna »involved\_mfi« będzie zawierać informacje o instytucji będącej rezydentem innego Państwa Członkowskiego).

<sup>(1)</sup> European System of Accounts 1995 (Europejski System Rachunków z 1995 r.) przedstawiony w załączniku A do rozporządzenia Rady (WE) nr 2223/96 z dnia 25 czerwca 1996 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych we Wspólnocie, Dz.U. L 310 z 30.11.1996, str. 1. Rozporządzenie to było ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1267/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 180 z 18.7.2003, str. 1).

- xliii) Jeśli instytucja jest określona jako »involved\_mfi«, należy podać wartość zmiennej »mfi\_ref«.
- xliv) Zmienna »mfi\_ref« składa się z dwóch części: »mfi\_id« (która składa się z elementów »host« i »id« danej instytucji) oraz »name«.
- xlv) Dopóki nie zostaną nadesłane i zweryfikowane kompletne zgłoszenia połączenia ze wszystkich zaangażowanych Państw Członkowskich, informacje na temat połączenia transgranicznego nie zostaną wprowadzone do zbioru danych EBC dotyczących MIF.
- xlvi) Jeśli instytucja jest określona jako »involved\_non\_mfi«, należy podać wartości zmiennych »non\_mfi\_id« i »name«.
- xlvii) Zmienna »non\_mfi\_id« stanowiąca element zmiennej »involved\_non\_mfi« składa się z dwóch części: »host« i »id« i ma długość pięciu znaków. Część »host« stanowi dwuliterowy kod ISO danego kraju. Część »id« ma trzy znaki i dotyczy odpowiedniej klasyfikacji sektorowej według ESA 95.
- xlviii) W razie naruszenia któregośkolwiek z powyższych kryteriów (xx — xxx), całe zgłoszenie zostanie odrzucone.

#### **Kontrola krzyżowa MIF-MPEC**

21. Jeśli konieczna jest kontrola krzyżowa między zbiorami danych dotyczących MIF (monetarnych instytucji finansowych), w pliku przesyłanym w systemie wymiany danych N13 należy zaznaczyć znacznik kontroli krzyżowej.
22. Kontrola krzyżowa jest przeprowadzana dla pełnych informacji o MIF i MPEC zgłoszonych przez KBC (tzn. wyłącznie z informacjami o MIF i MPEC istniejącymi w odpowiednich zbiorach danych), a nie tylko informacji otrzymanych w pliku zawierającym odpowiedni znacznik. Wyniki są natychmiast przesyłane z powrotem w formie potwierdzenia. Znacznika kontroli krzyżowej należy używać w następujący sposób:
  - jeśli można zestawić dane o MIF i MPEC z odpowiednich dziedzin działalności, znacznik kontroli krzyżowej należy umieścić tylko w drugim pliku przesyłanym dla zgłoszenia dotyczącego odpowiedniej MIF lub MPEC,
  - jeśli zestawienie takie jest niemożliwe, należy przesłać na koniec dnia dodatkową wiadomość zawierającą sam znacznik kontroli krzyżowej. Ta wiadomość powinna zostać wysłana z jednego lub z obu obszarów działalności MIF-MPEC,
  - jeśli kontrola krzyżowa spójności danych MIF-MPEC nie jest wymagana natychmiast, nie należy umieszczać znacznika w pliku danych,
  - jeśli kontrola powinna być przeprowadzona w późniejszym terminie danego dnia, dane powinny zostać przesłane bez znacznika kontroli krzyżowej. Następnie należy wysłać pusty plik ze znacznikiem kontroli krzyżowej. W takiej sytuacji, ponieważ w pustym pliku nie ma danych do weryfikacji, kontrola krzyżowa zostanie przeprowadzana natychmiast,
  - potwierdzenie będzie zawierać tylko wynik kontroli krzyżowej między zbiorami danych dotyczących MIF i MPEC nadawcy.
23. Wynik kontroli krzyżowej MIF-MPEC może być tylko ostrzeżeniem. Tak więc, jeśli kontrola da wynik negatywny, zgłoszenie mimo to zostanie uwzględnione w zbiorze danych EBC dotyczących MIF.
24. Rozbieżności danych dotyczących MIF (monetarnych instytucji finansowych) i MPEC (partnerów uprawnionych do uczestniczenia w operacjach polityki monetarnej) są sprawdzane przez odpowiednie działy MIF i MPEC na pięć dni roboczych przed udostępnieniem danych i w dniu ich udostępnienia. KBC są wzywane wiadomością e-mail: do niezwłocznego rozstrzygnięcia nieścisłości. Jeśli niespójności nie da się rozstrzygnąć przed udostępnieniem danych, KBC powinny przesłać wyjaśnienia. Należy jednak pamiętać, że informacje o MIF-MPEC zawierające niespójności nie zostaną opublikowane na koniec miesiąca na stronie internetowej EBC.

### **Postępowanie w przypadku błędów**

25. Natychmiast po otrzymaniu pliku zawierającego aktualizację danych o MIF, do nadawcy przesyłane jest potwierdzenie. Potwierdzenie może być dwojakiego rodzaju:
- i) potwierdzenie otrzymania: zawiera skrót informacji dotyczących aktualizacji danych o MIF, które zostały przetworzone i pomyślnie wprowadzone do zbioru danych MIF;
  - ii) potwierdzenie błędu: zawiera szczegółowe informacje o aktualizacji danych MIF i przedstawia kryteria kontrolne, które nie zostały spełnione. W części »Weryfikacja« znajdują się informacje o tym, czy naruszenie danego kryterium prowadzi do odrzucenia całego zgłoszenia, czy też do wprowadzenia do systemu danych opatrzonego ostrzeżeniem.
26. Po otrzymaniu potwierdzenia błędu, należy natychmiast podjąć odpowiednie kroki w celu przesłania poprawionych informacji. Jeśli poprawność informacji zależy od aktualizacji danych przesyłanych przez inne Państwo Członkowskie w ciągu ostatniego miesiąca (tzn. dane te nie są dostępne na stronie internetowej EBC), należy skontaktować się z EBC przez konto N13 Cebamail, podając konkretne szczegóły dotyczące potrzebnych informacji.

### **Procedura rocznej kontroli jakości danych**

27. Celem obowiązkowej rocznej kontroli jest wszechstronne sprawdzenie istniejącego wykazu MIF prowadzonego przez EBC, ze szczególnym naciskiem na weryfikację informacji o oddziałach zagranicznych.
28. Termin kontroli jest dobrany tak, aby zapewnić jak największą dokładność i aktualność informacji o sektorze MIF udostępnianych na koniec roku na stronie internetowej EBC, a następnie publikowanych w wydawnictwach EBC.
29. Aby zapewnić terminową i precyzyjną aktualizację danych oraz możliwość przetwarzania informacji w sposób wszechstronny i efektywny, zarówno na poziomie KBC jak i EBC, krajowe banki centralne powinny przestrzegać poniższych wytycznych.

#### **Procedury ogólne**

- i) Każdy KBC otrzymuje jeden plik w formacie Excel zawierający cztery arkusze kalkulacyjne (Sprawozdania 1 — 4) z pustymi wzorami sprawozdań. Zostaną one przesłane z EBC przez Cebamail z datą na koniec ostatniego dnia roboczego października (znacznik czasowy »T«).
- ii) Należy pamiętać, że znacznik »T« dotyczy dni roboczych.
- iii) Poniżej opisano sprawozdania i testy, które należy przeprowadzić.

#### *Sprawozdanie 1: Krajowy wykaz MIF*

Jest to wykaz monetarnych instytucji finansowych danego kraju wymienionych w zbiorze danych EBC, który KBC powinien porównać z własnym krajowym wykazem MIF.

- W kolumnie »Uwagi« należy zaznaczyć każdą prawidłowo wymienioną w sprawozdaniu instytucję.
- Jeśli występują różnice między oboma wykazami, należy to odpowiednio odnotować w kolumnie »Uwagi«. Należy dokładnie określić różnice, tj. jakie modyfikacje są wymagane (który atrybut uległ zmianie i jaka powinna być jego wartość), który rekord należy usunąć (i dlaczego) itp. Należy też określić, czy poprawki do tego rekordu zostały lub zostaną przesłane przez system N13 i podać numer IREF w kolumnie »IREF«.
- Jeśli brakuje jakiegos rekordu, do sprawozdania 1, należy dołączyć pełne dane tego rekordu (jako dodatkowy rekord). W kolumnie »Uwagi« należy zaznaczyć, że jest to nowy rekord (i podać przyczynę). Należy też określić, czy poprawki do tego rekordu zostały lub zostaną przesłane przez system N13 i podać numer IREF w kolumnie »IREF«.

*Sprawozdanie 2: Wykaz oddziałów zagranicznych z siedzibą w kraju danego KBC*

Krajowy bank centralny powinien zadbać o to, żeby informacje o zagranicznych oddziałach MIF znajdujących się w jego kraju były kompletne, dokładne i aktualne.

- W kolumnie »Uwagi« należy zaznaczyć każdą prawidłowo wymienioną w sprawozdaniu instytucję.
- Jeśli występują jakieś zmiany, powinny one zostać odpowiednio wyszczególnione w kolumnie »Uwagi«. Należy dokładnie określić różnice, tj. jakie modyfikacje są wymagane (który atrybut uległ zmianie i jaka powinna być jego wartość), który rekord należy usunąć (i dlaczego) itp. Należy też określić, czy poprawki do tego rekordu zostały lub zostaną przesłane przez system N13 i podać numer IREF w kolumnie »IREF«.
- Jeśli brakuje jakiegoś oddziału zagranicznego, to do sprawozdania 2 należy dołączyć pełne dane tego oddziału (jako dodatkowy rekord). W kolumnie »Uwagi« należy zaznaczyć, że jest to nowy rekord (i podać przyczynę). Należy też określić, czy poprawki do tego rekordu zostały lub zostaną przesłane przez system N13 i podać numer IREF w kolumnie »IREF«.

*Sprawozdanie 3: Wykaz oddziałów zagranicznych, których centrale zostały zgłoszone przez inne KBC jako rezydenci kraju danego KBC*

Wykaz ten służy do kontroli krzyżowych sektora MIF i dotyczy oddziałów zagranicznych MIF. KBC powinny upewnić się, czy wszystkie oddziały zagraniczne znajdujące się w pozostałych państwach UE, których centrale znajdują się w kraju danego KBC, zostały zgłoszone przez te inne KBC.

- W kolumnie »Uwagi« należy zaznaczyć każdą prawidłowo wymienioną w sprawozdaniu instytucję.
- Jeśli występują jakieś zmiany, powinny one zostać odpowiednio wyszczególnione w kolumnie »Uwagi«. Należy dokładnie określić, jakie różnice wystąpiły, tzn. jakie modyfikacje są konieczne (który atrybut został zmieniony i jaka powinna być jego wartość), który rekord należy usunąć (i dlaczego) itp.
- Jeśli brakuje jakiegoś oddziału zagranicznego, to do Sprawozdania 3 należy dołączyć pełne dane tego oddziału (jako dodatkowy rekord). W kolumnie »Uwagi« należy zaznaczyć, że jest to nowy rekord (i podać przyczynę).

*Sprawozdanie 4: Wzór okładek*

Jest to pusty formularz, w którym każdy KBC powinien określić, ile okładek potrzebuje do publikacji papierowych wersji wykazu MIF, który zostanie wydany w pierwszym kwartale następnego roku.

**Ramy czasowe procedury przesyłania sprawozdań**

- iv) KBC mają dziewięć dni roboczych (T + 9) na sprawdzenie sprawozdań i potwierdzenie dokładności danych. Wypełnione sprawozdania są odsyłane do EBC przez konto N13 Cebamail z komentarzem, czy dane są poprawne, czy nie (jak opisano powyżej).
- v) Jednocześnie, jeśli dane są niepoprawne, KBC powinny wprowadzić korekty i przesłać aktualizacje do EBC przez system N13 w ciągu tych samych dziewięciu dni roboczych (T + 9). Przy odsyłaniu sprawozdań do EBC należy zawsze podawać numer IREF korygowanych danych. Uwaga: KBC mogą nadal przysyłać bieżące aktualizacje nie związane z roczną procedurą kontroli jakości w zwykły sposób, przez system N13.
- vi) Po otrzymaniu poprawionych danych, EBC automatycznie wysyła do KBC przez system N13 potwierdzenie odbioru lub potwierdzenie błędu (w czasie T + 9). W przypadku otrzymania potwierdzenia błędu KBC powinien natychmiast przesłać poprawki.
- vii) EBC przeznacza dwa dni robocze (T + 11) na sprawdzenie wszystkich napływających sprawozdań i poprawek. Jak już wspomniano, w razie wysłania poprawek, w odsyłanych sprawozdaniach KBC powinny powoływać się na numer IREF.

- viii) W przypadku wszelkich nierozstrzygniętych kwestii, KBC otrzymają informacje przez Cebamail (T + 12).
- ix) KBC mają dwa dni robocze na przekazanie dalszych poprawek lub wyjaśnień dotyczących sprzecznych danych (T + 14).
- x) EBC prześle do KBC końcowy raport o stanie sektora MIF poprzez system Cebamail (T + 15). Przesłane też zostanie zestawienie wyników rocznej kontroli jakości.
- xi) Wszystkie sprzeczne dane, określone jako kwestie pozostałe do wyjaśnienia, zostaną omówione na następnym posiedzeniu Grupy Roboczej ds. Statystyki Pieniężnej i Bankowej.

#### Tabela podsumowująca

- xii) Poniższa tabela zawiera zestawienie dat, zadań, metod przesyłania danych i jednostek odpowiedzialnych za roczną kontrolę jakości danych dotyczących wykazu MIF.

Znacznik czasu	Zadania	Metoda przekazu	Wykonawca
T	EBC wysła do KBC arkusz w formacie Excel z następującymi czterema sprawozdaniami: Sprawozdanie 1: Krajowy wykaz MIF Sprawozdanie 2: Wykaz oddziałów zagranicznych, które są rezydentami kraju danego KBC Sprawozdanie 3: Wykaz oddziałów zagranicznych, których centrale zostały zgłoszone przez inne KBC jako rezydenci kraju danego KBC Sprawozdanie 4: Wzór okładek	Cebamail	EBC
T + 9	KBC porównują trzy sprawozdania EBC (1–3) z własnymi wykazami krajowymi według stanu na koniec ostatniego dnia roboczego października. Dla każdego sprawozdania należy wypełnić: — pole »Uwagi« (dla wszystkich rekordów), — pole »IREF« (tylko sprawozdanie 1 i 2: dla niepoprawnych rekordów lub nowych rekordów, jeśli do EBC przesłano aktualizację)	Cebamail/ system N13	KBC
	KBC wypełniają sprawozdanie 4 dotyczące liczby okładek do publikacji		
	KBC odsyłają następujące informacje do EBC, najpóźniej do końca dnia T + 9: — plik w Excelu z wypełnionymi sprawozdaniami 1–4 (przez Cebamail), — wszelkie korekty/nowe rekordy (przez system N13)		
T + 11	EBC sprawdza wszystkie nadesłane sprawozdania, korekty i potwierdzenia otrzymane przez Cebamail i system N13		EBC
T + 12	KBC są zawiadamiane o wszelkich sprzecznych danych przez Cebamail	Cebamail	EBC

Znacznik czasu	Zadania	Metoda przekazu	Wykonawca
T + 14	KBC mają dwa dni robocze na przekazanie dalszych poprawek lub wyjaśnień dotyczących sprzecznych danych.	Cebamail/ system N13	KBC
T + 15	EBC prześle końcowy raport o stanie sektora MIF do KBC poprzez system Cebamail. Przesłane też zostanie zestawienie wyników rocznej kontroli jakości.	Cebamail	EBC
	Przesłanie do KBC projektu wykazu MIF (plik.pdf) z prośbą o uwagi	Cebamail	EBC/KBC
	Przedstawienie projektu publikacji wykazu MIF Radzie Prezesów		EBC
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Publikacja informacji prasowej</li> <li>— Rozesłanie do KBC wydruku publikacji wykazu MIF razem z odpowiednią liczbą okładek</li> <li>— Rozesłanie do KBC pliku z publikacją w formacie.pdf</li> <li>— Opublikowanie wykazu MIF na stronie internetowej EBC</li> </ul>	Poczta/ Cebamail/ internet	EBC

#### **Procedury awaryjne**

xiii) Procedury awaryjne obowiązują w następujących sytuacjach:

*dla sprawozdań dotyczących sektora MIF*

- jeśli nie da się przesłać sprawozdań dotyczących sektora MIF za pomocą systemu Cebamail, EBC wysła je pocztą elektroniczną (w formacie Excel). KBC powinny też użyć poczty elektronicznej <sup>(1)</sup> do odesłania do EBC wypełnionych sprawozdań,

*dla aktualizacji i korekt informacji o MIF*

- jeśli nie uda się przesłać korekt za pomocą systemu wymiany danych N13, KBC w razie potrzeby przesyłają informacje w formacie XML przez system Cebamail,
- jeśli system Cebamail nie działa i nie da się nim przesłać aktualizacji/korekt dotyczących informacji o MIF, KBC powinny użyć poczty elektronicznej <sup>(1)</sup> do przesłania aktualizacji w formacie XML,

xiv) Każdy KBC, który jest nieczynny w dniu, w którym upływa termin wykonania powyższych czynności, musi zapewnić podjęcie i realizację tych czynności zgodnie z powyższym harmonogramem przed dniem, w którym będzie nieczynny.

#### **Rozpowszechnianie**

##### **Codzienne rozsyłanie informacji do KBC przez system wymiany danych N13**

30. Aktualizacje MIF będą przesyłane w każdy dzień roboczy. Dokładny obraz wszystkich zmian wprowadzonych do bieżącego wykazu MIF będzie rejestrowany każdego dnia roboczego o godz. 17.00 czasu EBC i rozsyłany do wszystkich KBC. Przesyłane dane będą zawierać pełne informacje na temat każdej z poniższych zmian zgłaszanych przez KBC:

- nowe MIF,
- uaktualnione MIF,
- usunięte MIF,
- ponowne przydzielenie identyfikatorów MIF,
- zmiana identyfikatorów MIF,
- zmiana identyfikatorów MIF związana z przydzieleniem istniejących wcześniej identyfikatorów.

<sup>(1)</sup> Adres: mfi.hotline@ecb.int.

**Miesięczne aktualizacje wykazu MIF publikowanego w witrynie internetowej EBC**

31. Ostatniego dnia roboczego każdego miesiąca kalendarzowego rejestrowany jest dokładny stan zbioru danych MIF na godzinę 17.00 czasu EBC. Należy pamiętać, że rekordy MIF-MPEC zawierające niespójności nie zostaną uwzględnione przy tej rejestracji.
32. Dzień później publikowany jest wykaz MIF. Jeśli stan zbioru został zarejestrowany o godz. 17.00 czasu EBC w piątek, uaktualnione informacje o sektorze MIF zostaną udostępnione w sobotę o godz. 12.00 czasu EBC.

**Miesięczne rozsyłanie informacji do KBC przez system wymiany danych N13**

33. Jednocześnie z opublikowaniem wykazu MIF na stronie internetowej EBC, wykaz ten jest przesyłany do KBC za pomocą systemu wymiany danych N13.

**Roczna publikacja w druku**

34. Raz w roku EBC wydaje drukiem wykaz MIF według stanu na koniec grudnia poprzedniego roku. Publikacja ta jest powszechnie udostępniana w pierwszym kwartale następnego roku. EBC przesyła KBC pocztą po jednym egzemplarzu broszury wraz z odpowiednią liczbą zamówionych okładek. Jednocześnie przez Cebamail przesyła do KBC elektroniczną wersję publikacji w formacie.pdf. Wersja w formacie.pdf jest też publikowana na stronie internetowej EBC.

**Materialy**

35. »Specyfikacja transmisji dla systemu wymiany danych N13 Etap II«. Dokument ten dotyczy przesyłania plików między KBC i EBC. Zawiera opis protokołu, infrastruktury wymiany i formatów przesyłanych plików, które stanowią interfejs między wewnętrznymi systemami EBC i KBC. Dokument ten składa się z dwóch głównych części, »funkcjonalnej« i »technicznej«. Poniżej przedstawiamy ich opis:

**Część funkcjonalna**

- szczegółowe informacje na temat funkcjonowania wymiany informacji (logicznego protokołu wymiany plików, czyli kolejności przesyłania komunikatów, których można się spodziewać po przesłaniu informacji, takich jak potwierdzenia itp.),
- logiczny model danych,
- struktura przesyłanych informacji,
- treść (a nie format) potwierdzeń,
- zasady weryfikacji merytorycznej, tzn. weryfikacji logicznej zawartości informacji (np. termin pierwotny powinien być datą przyszłą), ale nie weryfikacji syntaktycznej, oraz odzwierciedlenie tych zasad w potwierdzeniach błędów.

**Część techniczna**

- fizycznie wykorzystywane systemy wymiany danych (usługi FTPC/X400 w sieci ESCB); dokładny opis sposobu korzystania z tych systemów,
- techniczny opis protokołu wymiany danych,
- definicje formatu danych (»Schemat XML«).

**Dodatek**

36. Wykaz dwuznakowych kodów państw zgodnie z normą ISO.”
-